

1K220-T



A150621

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	18
1.1 Explication des symboles	18
1.2 Consignes de sécurité	19
1.3 Utilisation conforme à l'usage	23
1.4 Utilisation non conforme à l'usage	23
2. Généralités	24
2.1 Responsabilité et garantie	24
2.2 Protection des droits d'auteur	24
2.3 Déclaration de conformité	24
3. Transport, emballage et stockage	25
3.1 Inspection suite au transport	25
3.2 Emballage	25
3.3 Stockage	25
4. Données techniques	26
4.1 Indications techniques	26
4.2 Aperçu des composants	27
4.3 Éléments de commande	28
5. Utilisation	29
6. Nettoyage	31
7. Dépannage	31
8. Elimination des éléments usés	32

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent suivre scrupuleusement les instructions et indications figurant dans ce manuel d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION !

Cette mention d'avertissement avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.



INDICATION !

Cette mention d'avertissement avertit contre les dommages matériels potentiels.

1.2 Consignes de sécurité



ATTENTION !

L'appareil peut être utilisé uniquement à l'extérieur !

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.



ATTENTION !

**Les éléments extérieurs peuvent être très chauds.
Garder l'appareil hors de portée de petits enfants.**

- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange qui n'ont pas été recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient représenter un danger pour l'utilisateur ou entraîner des endommagements de l'appareil ainsi que des blessures, de plus la garantie serait annulée.

- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.
- Ne jamais placer deux réchauds à gaz l'un à proximité de l'autre.



- Ne jamais utiliser le réchaud à gaz à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil si la température ambiante dépasse 35 °C.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque le couvercle de l'emplacement pour la cartouche se trouve en position ouverte.
- Ne pas utiliser des casseroles ou des poêles qui recouvrent l'emplacement pour la cartouche.
- Ne pas utiliser de casseroles ou de poêles d'un diamètre supérieur à 28 cm. Les récipients qui dépassent l'emplacement pour la cartouche peuvent entraîner la surchauffe de la cartouche.
- Ne pas utiliser de plaques de cuisson sur l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement avec les **cartouches à butane Bartscher, code-no. A150625** selon la norme EN 417. L'utilisation d'autres cartouches peut être dangereuse.
- Ne jamais brancher l'appareil à une source de gaz extérieure.
- Les cartouches peuvent être remplacées uniquement à l'extérieur, éloignées de toute source d'inflammation possible, telles que les flammes nues, les flammes d'allumage, les appareils de cuisson électriques.
- Veiller en même temps à ce que personne ne se trouve directement à proximité de l'appareil.
- S'assurer que le brûleur est éteint avant de dévisser la cartouche à gaz.

- Avant de remplacer la cartouche, vérifier si elle est vide. Pour se faire, la secouer et écouter attentivement le bruit que fait le liquide.
- Avant de raccorder la cartouche, vérifier le joint. S'assurer qu'il est correctement placé et qu'il est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil si le joint est endommagé.



Joint

Des. 2

- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas étanche, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz), tourner immédiatement le régulateur rotatif sur la position **ARRÊT**. Sortir l'appareil à l'extérieur, le placer dans un endroit avec une bonne circulation d'air et sans source d'inflammation où la fuite peut être détectée et éliminée.
- Vérifier l'étanchéité de l'appareil uniquement à l'air libre. **Ne jamais** chercher une fuite avec une flamme nue, mais utiliser une mousse (vaporisateur pour détecter les fuites).
- Placer le réchaud à gaz sur une surface plane, stable et résistant aux températures élevées.
- Ne jamais déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.
- Ne rien introduire dans l'appareil.
- Le réchaud à gaz doit être nettoyé après chaque utilisation, les résidus de graisse et des aliments doivent être éliminés.
- Avant le nettoyage et les opérations de réparation, retirer la cartouche à gaz de l'emplacement pour la cartouche.



ATTENTION !

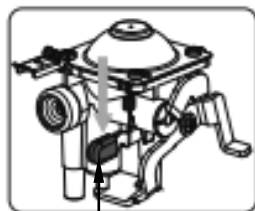
Ne jamais nettoyer le réchaud à gaz avec des liquides combustibles. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Dispositif de sécurité

Le réchaud à gaz est équipé d'un **dispositif de sécurité** qui coupe l'arrivée du gaz lorsque la pression du gaz dans la cartouche à gaz est trop élevée, p.ex. suite à une surchauffe.

Pour continuer à utiliser l'appareil, suivre les consignes suivantes (des. 4, 5) :

- régler le régulateur rotatif (18) sur la position **ARRÊT** (17) ;
- positionner le levier de blocage de la cartouche (15) sur la position **Ein/On** (13) et retirer la cartouche ;
- Régler le régulateur rotatif (18) sur la position d'allumage (19) pour relâcher la surpression dans la vanne ;
- baisser le levier de redémarrage **A** avec le manchon rouge en caoutchouc (des. 3) ;
- régler le levier de blocage de la cartouche (15) sur la position **Aus/Off** (14) ;
- placer une nouvelle cartouche dans l'emplacement pour la cartouche (6). Si vous ne possédez pas une autre cartouche, il est nécessaire de refroidir la cartouche surchauffée avec de l'eau ;
- replacer la cartouche uniquement si le régulateur rotatif (18) se trouve sur la position **ARRÊT** (17).



Des. 3

Contrôle de la flamme

L'élément thermique commande la vanne et coupe immédiatement l'arrivée du gaz lorsque la flamme s'éteint (p.ex. en cas de courant d'air ou d'un liquide qui a débordé).

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Le réchaud à gaz ne se prête pas à un usage professionnel continu !

Le réchaud à gaz est conçu exclusivement pour la préparation et le chauffage des plats en utilisant des récipients appropriés.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle mentionnée au point **1.3 « Utilisation conforme à l'usage »** est considérée comme non conforme à l'usage et interdite.

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels dus au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

Toute intervention sur l'appareil, y compris son montage et la maintenance, peut être réalisée uniquement par un service qualifié.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler,
- toujours entreposer l'appareil sans cartouche installée.

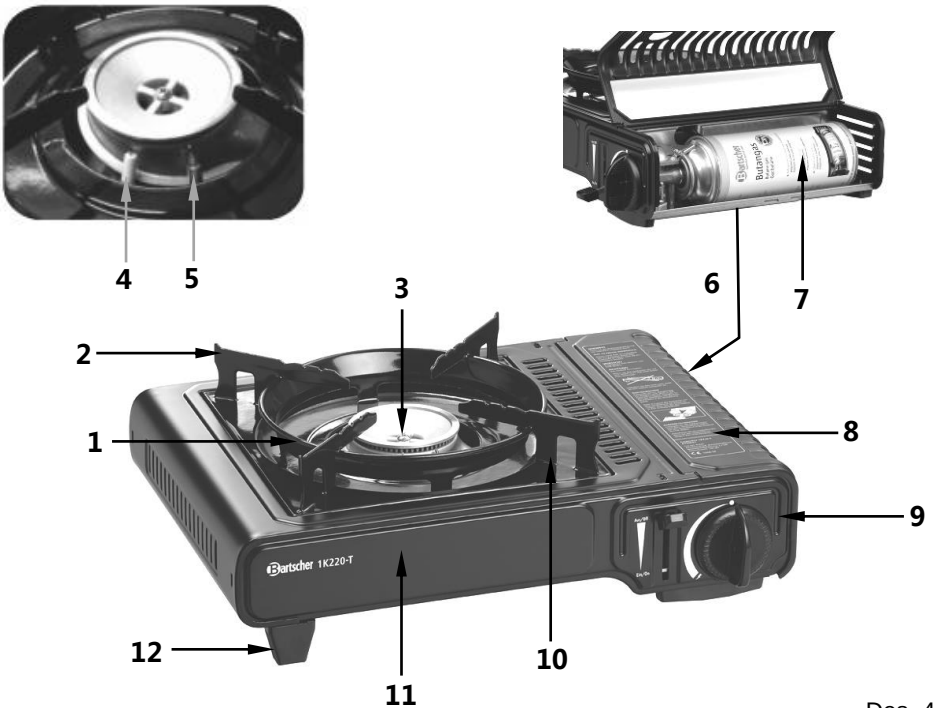
4. Données techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Réchaud à gaz 1K220-T
Code-No. :	A150621
Matériau :	acier, laqué
Couleur :	noir
Version :	▪ Zones de cuisson : - nombre de zones de cuisson : 1 - Type de zone de cuisson : gaz - Puissance de la zone de cuisson : 2,2 kW ▪ Type de gaz : butane ▪ Consommation de gaz au réglage maximum : 160 g/heure ▪ Brûleur : brûleur circulaire ▪ Type d'allumage: allumage piezo, sécurité d'allumage ▪ Commande : manette, levier ▪ Diamètre des ustensiles de cuisine : 150 x 270 mm ▪ Caractéristiques : - brûleur avec protection thermoélectrique - veilleuse de sécurité à 2 niveaux - socle résistant à la chaleur
Cartouches à gaz :	Cartouches à butane Bartscher code-no. A150625
Puissance :	2,2 kW
Dimensions :	L 375 x P 290 x H 130 mm
Poids :	1,95 kg
Dotation :	1 coffret de transport

Sous réserve de modifications !

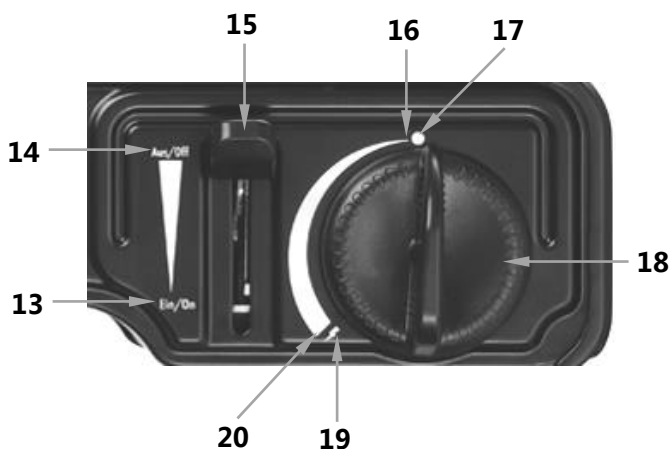
4.2 Aperçu des composants



Des. 4

- | | |
|--|--|
| 1 Paravent | 7 Cartouche à gaz |
| 2 Grille du brûleur | 8 Couverture de l'emplacement pour la cartouche |
| 3 Tête du brûleur | 9 Éléments de commande |
| 4 Allumage Piezo | 10 Plaque de cuisson fixée à demeure |
| 5 Thermocouple | 11 Corps |
| 6 Emplacement pour la cartouche | 12 Pieds |

4.3 Éléments de commande



Des. 5

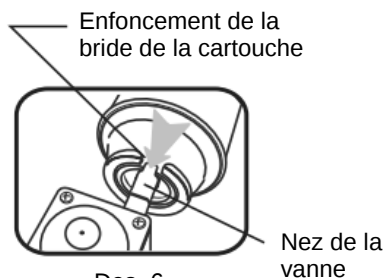
- | | |
|---|---|
| 13 Position Ein/On du levier de blocage de la cartouche | 17 Position ARRÊT du régulateur rotatif |
| 14 Position Aus/On du levier de blocage de la cartouche | 18 Régulateur rotatif avec l'allumage piezo |
| 15 Levier de blocage de la cartouche | 19 Position d'allumage |
| 16 Réglage minimal de la flamme | 20 Réglage maximal de la flamme |

5. Utilisation

Avant la première utilisation (des. 4, 5, 6, 7)

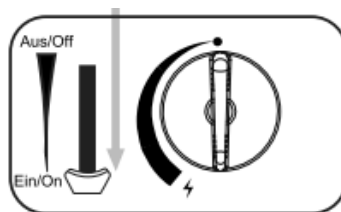
1. Régler le régulateur rotatif (18) sur la position **ARRÊT** (17) et le levier de blocage de la cartouche (15) sur la position **Aus/Off** (14).

2. Ouvrir le couvercle de l'emplacement pour la cartouche (8) et insérer la cartouche (7) dans l'emplacement pour la cartouche (6) en maintenant l'enfoncement de la bride de la cartouche en haut de manière à ce que le nez de la vanne du réchaud à gaz corresponde à l'enfoncement. (Des. 6)



Des. 6

3. Enfin, positionner le levier de blocage de la cartouche (15) sur la position **Ein/On** (13). (Des. 7)

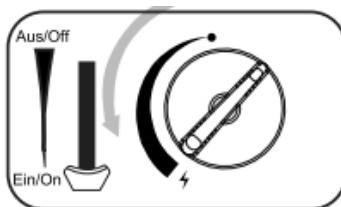


Des. 7

4. Si vous entendez un sifflement, cela signifie que la cartouche n'a pas été correctement bloquée. Ne pas essayer d'allumer le brûleur. Corriger la position de la cartouche, en réalisant de nouveau l'étape 2.
5. Vérifier l'étanchéité du raccord entre l'appareil et la cartouche en utilisant une mousse (vaporisateur pour détecter les fuites).

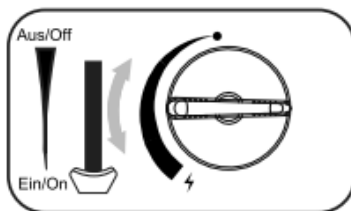
Allumage du brûleur (des. 4, 5, 8, 9)

1. Enfin, tourner le régulateur rotatif (18) complètement à gauche sur la position d'allumage (19) et le maintenir quelques secondes sur cette position jusqu'au clic. (Des. 8)
2. Si l'allumage ne se fait pas, répéter l'opération.



Des. 8

3. Une fois le brûleur allumé, régler le régulateur rotatif (18) sur la position souhaitée. (Des. 9)
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, ne jamais positionner le levier de blocage de la cartouche (15) sur la position **Aus/Off** (14) ;



Des. 9

Après l'utilisation (des. 4, 5)

1. Après l'utilisation de l'appareil, toujours retirer la cartouche.
2. Régler le régulateur rotatif (18) sur la position **ARRÊT** (17) ;
3. Vérifier si le brûleur est éteint avant de séparer la cartouche à gaz et avant de positionner le levier de blocage sur la position **Aus/Off** (14).
4. Pour votre propre sécurité, attendre que l'appareil refroidisse complètement et seulement après retirer la cartouche (7) de l'emplacement pour la cartouche (6).
5. Placer le manchon rouge de protection et toujours entreposer la cartouche séparément dans un endroit frais, sec, bien aéré et hors de portée des enfants.

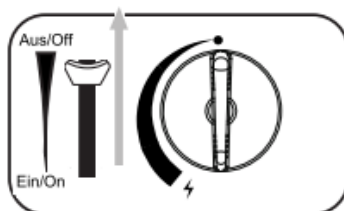
Remplacement de la cartouche (des. 4, 5, 10)



AVERTISSEMENT !

Remplacer les cartouches à gaz uniquement à l'air libre !

1. Régler le régulateur rotatif (18) sur la position **ARRÊT** (17) ;
2. Avant de retirer la cartouche à gaz, s'assurer que le brûleur est éteint.
3. Une fois la flamme éteinte, positionner le levier de blocage de la cartouche (15) sur la position **Aus/Off** (14). (Des. 10)
4. Ouvrir le couvercle de l'emplacement pour la cartouche (8) et retirer la cartouche de l'emplacement pour la cartouche (6).



Des. 9

6. Nettoyage

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation suivante, nettoyer soigneusement l'appareil.
- Retirer la cartouche de l'emplacement pour la cartouche. Respecter les consignes du point « Remplacement de la cartouche ».
- Nettoyer l'intérieur et les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon humide.
- **Ne jamais** immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Utiliser uniquement un chiffon doux et ne **jamais** utiliser de nettoyeurs abrasifs qui pourraient endommager le métal.
- **Ne jamais** nettoyer la machine avec des liquides combustibles. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Placer le manchon rouge de protection et toujours entreposer la cartouche séparément dans un endroit frais, sec, bien aéré et hors de portée des enfants.

7. Dépannage

Problème	Causes probables	Résolution
Absence de gaz	• La cartouche n'est pas placée correctement • La température extérieure est trop basse (en-dessous de 4 °C) • Cartouche à gaz vide	• Placer correctement la cartouche (chapitre « Avant la première utilisation ») • Utiliser l'appareil avec la cartouche dans un endroit plus chaud. • Tester la cartouche en la secouant / remplacer la cartouche.
Absence d'allumage	• Tête du brûleur salie	• Nettoyer la tête du brûleur à l'aide d'une brosse

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



ATTENTION !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Pour ce faire, retirer de l'appareil la tête du brûleur.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com